



中国国际研学旅行双语教材标杆 | 六十国驻华使馆外交官员推荐阅读 | 中华文化小大使国际活动出访指定教材

丛书主编 / 江涛 陈超 本书主编 / 江涛 王丽丽 许红彬 看这套书，参加知识竞赛，赢国际夏令营大奖！



没有我不知道 的美国

洛杉矶篇
Los Angeles



THERE'S

NOTHING

I DON'T KNOW
ABOUT

THE USA

了解美国名城的
自然风光、文化历史、风土人情，
学本土化英语，
做趣味习题，
边学边游玩美国！



石油工业出版社



洛杉矶篇
Los Angeles

没有我

不知道的美国

THERE'S

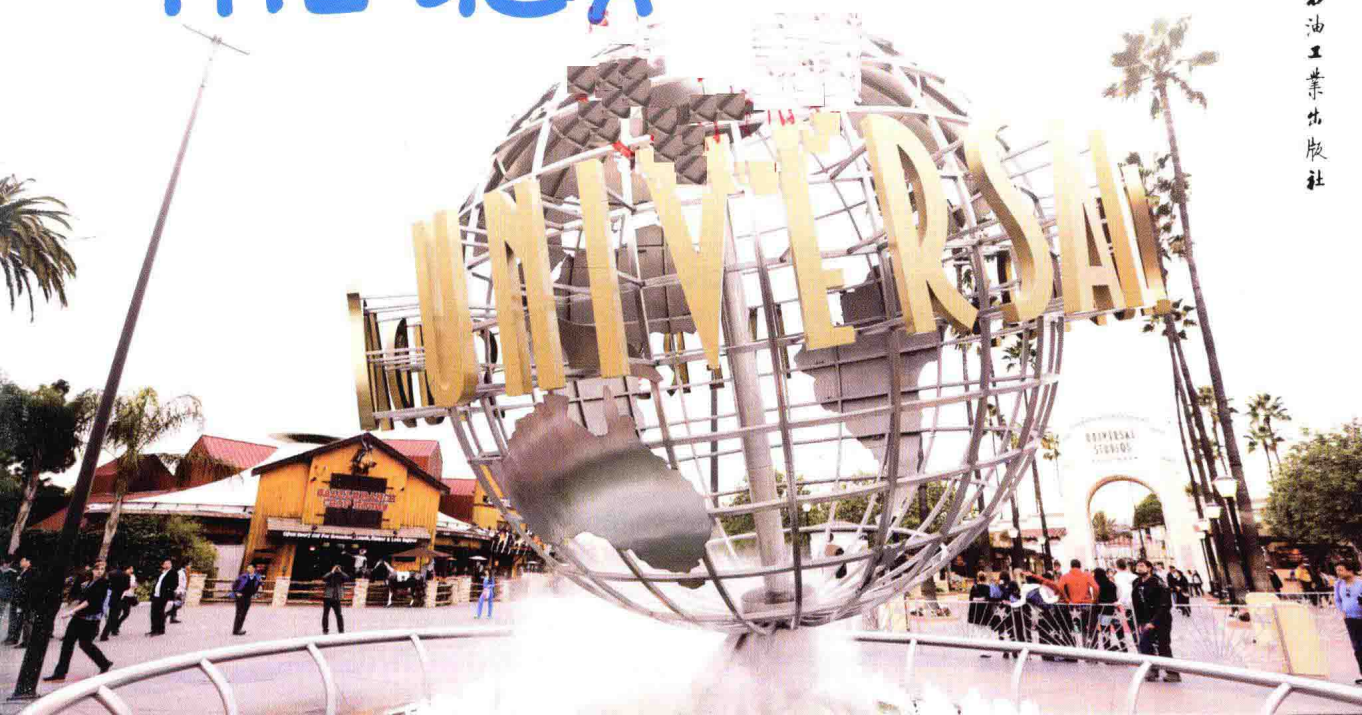
NOTHING

I DON'T KNOW
ABOUT

THE USA

丛书主编 / 江涛 陈超 本书主编 / 江涛 王丽丽 许红彬

石油工业出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

没有我不知道的美国. 洛杉矶篇: 汉、英 / 江涛, 王丽丽, 许红彬主编.
北京: 石油工业出版社, 2016. 7
(江涛英语)
ISBN 978-7-5183-1282-5

I. 没…

II. ①江… ②王… ③许…

III. ①英语-青少年读物 ②旅游指南-洛杉矶-青少年读物

IV. ①H31-49 ②K971. 29-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第126625号

没有我不知道的美国 洛杉矶篇

主编 江涛 王丽丽 许红彬

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里2区1号 100011)

网 址: www.petropub.com

编辑部: (010) 64251389 图书营销中心: (010) 64523633

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京中石油彩色印刷有限责任公司

2016年7月第1版 2016年7月第1次印刷

787×1092毫米 开本: 1/16 印张: 8.75

字数: 150千字

定 价: 39.80元

(如发现印装质量问题, 我社图书营销中心负责调换)

版权所有, 翻印必究

Contents 目录

迪士尼动画大 boss 竟是他? / “米老鼠”形象是怎么来的? / 华特建迪士尼乐园是因为他的女儿? / 迪士尼为什么要搬家? / 迪士尼乐园竟是“赔钱货”? / 华特·迪士尼能否扭转乾坤? / “探险乐园”又是怎么回事?



Chapter 1 迪士尼乐园 度假区 Disneyland Resort

1



Chapter 3 好莱坞星光大道

Hollywood Walk of Fame

环状标志都有什么深意? / 这些“奇葩”都是谁? / 拳王也来凑热闹? / “星光大盗”惊现星光大道! / 中国剧院最出名的是什么? / 又一个了不起的剧院!

27



Chapter 2 好莱坞环球影城

Universal Studios Hollywood

影城怎么天天发“地震”? / 开着飞机在舞台上演戏? / 变形金刚和恐龙怎么凑到一起了? / 影城原先是个养鸡场? / 制片厂怎么成公园了? / 惊心动魄的一场大火!

15



Chapter 4 加州大学洛杉矶分校

University of California, Los Angeles

校园里面居然养棕熊? /
UCLA 吉祥物遭恶搞? /
UCLA 篮球主教练不是一般人? /
NBA 里也有伍登的徒弟? / UCLA 教授简直逆天了! /
UCLA 建校历史竟如此曲折!

39

Chapter 5 加州乐高乐园

Legoland California Resort

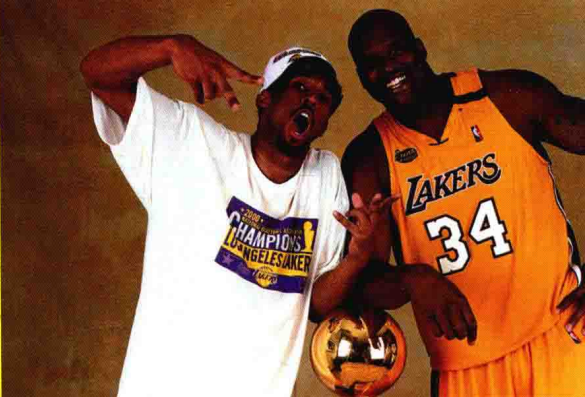
用积木可以搭建一个美国? /
乐园里的狮子会说话? /
酒店居然提供这种服务! /
乐高积木是这样走红的? /
有人在乐园里“搞破坏”? /
乐高品牌创建者是个木匠?

49



1+1= 超级无敌? /
球衣居然没有号码? / 快船队为何遭“歧视”? /
球场犯规竟是这个下场! /
歌坛巨星在此离奇身亡? /
斯台普斯为何如此“善变”?

Chapter 7 斯台普斯中心 Staples Center



Chapter 6 圣地亚哥海洋世界

60

SeaWorld
San Diego

谁是真正的 Shamu? /
杀人鲸表演秀到底有多可怕? /
极地探险竟是这样? / 企鹅能在温暖的地方生存? /
在水中也可以坐过山车? / 海洋公园是几个学生建的?



Chapter 9 科罗拉多大峡谷 Grand Canyon

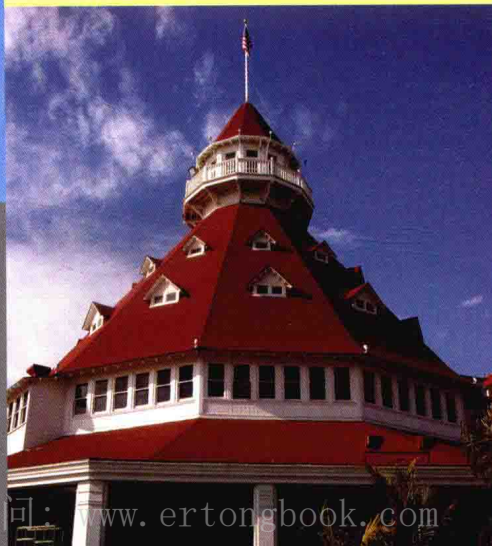
在悬崖上建玻璃桥? 不可能吧! / 峡谷上空走钢丝? 不要命啊! / 神秘的崖居人哪儿去了? / 峡谷大名竟是这样来的? / 大峡谷的闻名源于一本日记? / 大峡谷是如何炼成的?

91

Chapter 8 圣塔莫尼卡海滩 Santa Monica Beach

万人齐聚海滩, 这是要干啥? / 不可思议, 公园竟变演唱厅? / 一条公路居然拯救了上万人? / 反反复复, 66号公路究竟怎么了? / 这棵树, 惹不起? / 圆石滩上打高尔夫?

81



Chapter 10 科罗纳多酒店 Hotel del Coronado

他为美人弃江山? /
酒店惊现幽灵顾客? /
酒店出名全凭“长相”? /
在荒岛上怎么建酒店? /
酒店建成前突遭变故? /
酒店成为政界重地?

102

迪士尼乐园度假区位于洛杉矶东南的阿纳海姆市，是世界上最大的综合游乐场之一，主要包括迪士尼乐园和迪士尼加州探险乐园。其中迪士尼乐园是唯一一座由“米老鼠之父”华特·迪士尼一手创办的主题乐园。探险乐园则是一座呈现加州历史和文化风情的乐园。自开业以来，这里就成为了世界上最受欢迎的主题乐园之一，吸引着世界各地的游客，包括国家总统、皇室以及世界顶级明星。这里不仅是全世界儿童梦寐以求的欢乐天堂，也是成人重温旧日时光的地方。



迪士尼动画片



大 Boss 竟是他?

大家小时候都看过《白雪公主与七个小矮人》和《睡美人》的童话故事，但你们知道是谁将它们拍成动画片的吗？他就是迪士尼乐园的开创者、著名的动画大师华特·迪士尼。1923 年华特来到洛杉矶，成立了华特迪士尼制片厂，随后他创作了包括米老鼠、唐老鸭在内的众多受欢迎的卡通形象，并推出了《小飞侠》《101 忠狗》《森林王子》等广受小朋友们喜欢的影片。



Walt Disney was an American entrepreneur¹, cartoonist², animator³, voice actor⁴, and film producer⁵.



1. entrepreneur /ˌɒntɹəprəˈnɜː(r)/ n. 企业家
3. animator /ˈænimetə(r)/ n. 动画制作者
5. film producer 电影制片人

2. cartoonist /kɑːˈtuːnɪst/ n. 漫画家
4. voice actor 配音演员



“米老鼠”形象是怎么来的？



幸运兔奥斯华是迪士尼工作室早期创作的卡通明星。当时华特将幸运兔卡通片的发行权交给了环球影业，但在版权问题上产生了纠纷，因此华特不得不放弃奥斯华，让自己工作室的动画师伊沃克斯重新创作一个卡通角色。伊沃克斯重新设计了许多包括猫、狗在内的卡通角色，但都不能令华特满意，直到后来伊沃克斯从一张画着华特和他的宠物老鼠的草图中获得灵感，最终设计出受大众喜爱的米老鼠形象。



Mickey Mouse was created as a replacement¹ for Oswald the Lucky Rabbit², an earlier³ cartoon character⁴ created by the Disney studio⁵ for Charles Mintz.

1. replacement /rɪˈpleɪsmənt/ *n.* 替代品

3. early /ˈɜːli/ *adj.* 早期的（比较级：earlier 早期的，更早的）

4. cartoon character 卡通角色

2. Oswald the Lucky Rabbit 幸运兔奥斯华

5. studio /ˈstjuːdiəʊ/ *n.* 工作室



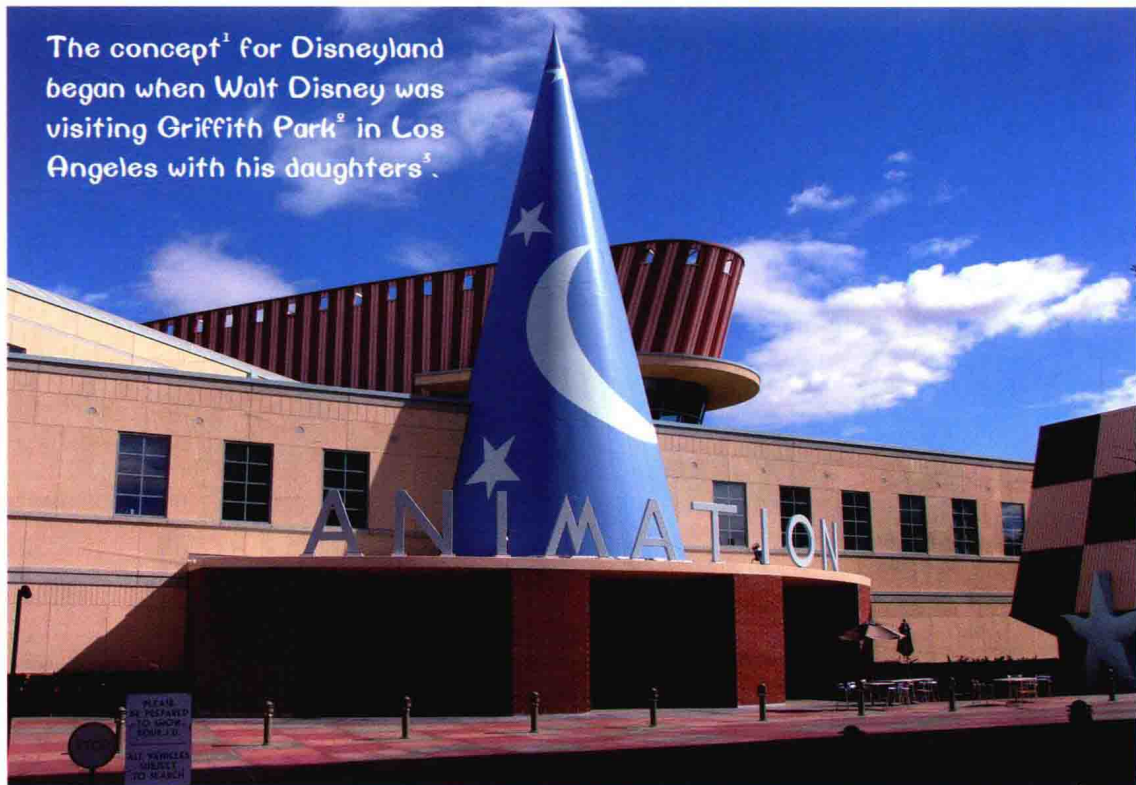


华特建迪士尼乐园是因为他的女儿？

二十世纪初，华特·迪士尼经常带女儿到游乐园玩，他发现孩子们在那儿玩得不亦乐乎，但大人们却都百无聊赖。于是他萌生了建造一个能同时为成人和孩子提供娱乐服务的场所的想法，但这个计划却因种种原因被搁置多年。直到后来，许多人写信给他，希望能参观他建立的迪士尼电影制片厂，考虑到电影制片场当时无法为影迷提供招待，于是华特决定在制片厂附近建造一座游乐园。



The concept¹ for Disneyland began when Walt Disney was visiting Griffith Park² in Los Angeles with his daughters³.



1. concept /'kɒnsɛpt/ *n.* 想法

2. Griffith Park 格里菲斯公园（北美最大的都市公园）

3. daughter /'dɔ:tə(r)/ *n.* 女儿



迪士尼为什么要搬家？

华特本打算将游乐园建在迪士尼制片厂旁一处 8 英亩大小的空地上，但他手下的设计师对这座游乐园的预期规划超过了现有的土地范围。于是，华特雇佣了来自斯坦福研究机构的哈里逊·普莱兹来帮他为游乐园选取新的地址。在哈里逊的建议下，华特购买了洛杉矶东南方靠近橘县的面积约为 160 英亩的土地，并将这块土地作为游乐园的新址。



Based on Price's analysis¹, Disney acquired² 160 acres³ of orange groves⁴ and walnut⁵ trees in Anaheim, southeast of Los Angeles in neighboring Orange County⁶.

1. analysis /ə'naləsis/ *n.* 分析
2. acquire /ə'kwairə(r)/ *vt.* 买下
3. acre /'erə(r)/ *n.* 英亩
4. grove /grəʊv/ *n.* 果园
5. walnut /'wɔ:lnt/ *n.* 胡桃
6. Orange County 橘郡，橘县（位于美国加利福尼亚州南部、相对富裕的一个郡）



迪士尼乐园竟是“赔钱货”？

迪士尼乐园工程耗资巨大，当时的媒体和批评家并不看好这个项目，认为它会赔钱，就连其他游乐园的运营者都预测这将会是一次“惊人的失败”。而华特却做出了游乐园会在一年之内对外开放这一“不可能实现”的承诺。为了实现这一承诺，华特倾尽了全力，他每时每刻都在游乐园里指导并鼓励工人。到了晚上，更是连家都不回，就睡在游乐园消防站上层临时搭建的房间里。



Construction¹ began on July 16, 1954 and cost² \$17 million to complete³.

1. construction /kən'strʌkʃn/ n. 建设

2. cost /kɒst/ vt. 花费

3. complete /kəm'pli:t/ vt. 完成

华特·迪士尼能否扭转乾坤？



由于仓促赶工，乐园内的许多细节工作还未落实便对游客开放。这导致开幕日当天上演了一部灾难片：大量游客凭假票进入游乐园；一些游乐设施并不完善，睡美人城堡因气体泄露而出现火焰……不过这一切从未让华特动摇，他说“再给我一个月，一切就能顺畅起来”。果然，改善后的迪士尼吸引了所有人的眼球，开园才一年多，游客量就突破了一千万人次！



Disneyland has a larger cumulative¹ attendance² than any other theme park³ in the world, with over 650 million guests⁴ since it opened.



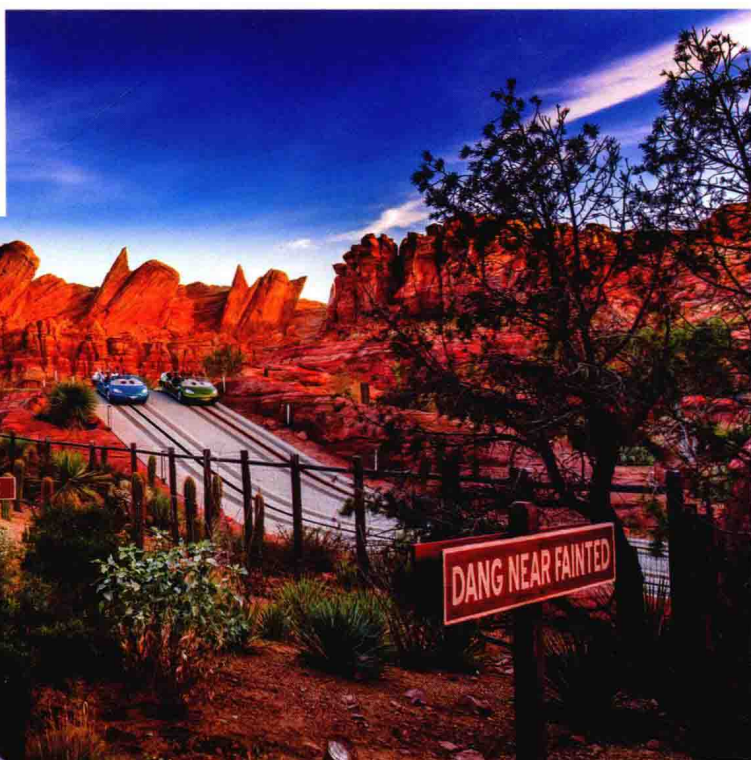
1. cumulative /'kju:mjələtɪv/ *adj.* 累积的
3. theme park 主题公园

2. attendance /ə'tendəns/ *n.* 出席人数
4. guest /gest/ *n.* 客人，顾客

“探险乐园” 又是怎么回事？



1995 年夏天，迪士尼公司的时任执行总裁艾斯纳将公司的高管们聚集在科罗拉多，讨论在加州新建第二个主题公园的提议。通过会议讨论，迪士尼公司决定建造一座呈现加州历史和文化风情的游乐园。这座乐园被命名为迪士尼加州探险乐园，是由迪士尼乐园最初的停车场改建而成的，于 2001 年开幕，与迪士尼乐园一并称为“迪士尼乐园度假区”。



Disney California Adventure¹, the 72-acre park, is themed² after the history³ and culture⁴ of California.

1. Disney California Adventure 迪士尼加州探险乐园

2. themed /θi:md/ adj. 以……为主题的

3. history /'hɪstri/ n. 历史

4. culture /'kʌltʃə(r)/ n. 文化

明天就要去期盼已久的迪士尼乐园了，老师让小读者们查阅乐园创始人华特·迪士尼的相关资料并帮他制作一张名片。你能根据自己查到的知识将华特的名片补充完整吗？

姓名：华特·迪士尼 (_____)

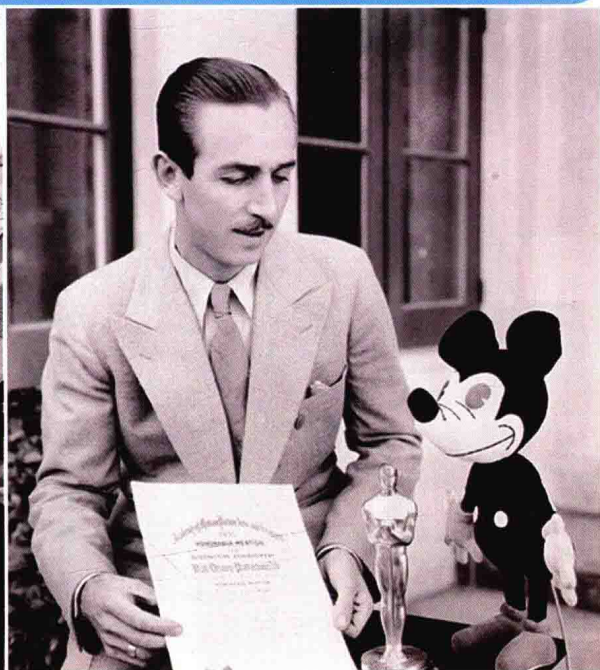
身份： _____ 公司 (The Walt
Disney Company) 的创始人

最好的伙伴：米老鼠 (_____)

获得奖项：艾美奖 (Emmy Awards)、
奥斯卡金像奖 (Academy
Awards)

建造的主题公园： _____

The
Wonderful
World of
Disney



迪士尼的童话王国

(答案见第 112 页)

Disney's Kingdom of Fairy Tales

华特·迪士尼于 1923 年与其兄长创立了迪士尼公司，迪士尼公司自成立以来，推出了《睡美人》《101 忠狗》等多部动画影片，给孩子们打造了一个绚丽的童话世界。对于迪士尼的电影，你都了解吗？快来试试吧！

片名

Frozen

主要角色(写 2 个)
安娜 (Anna)

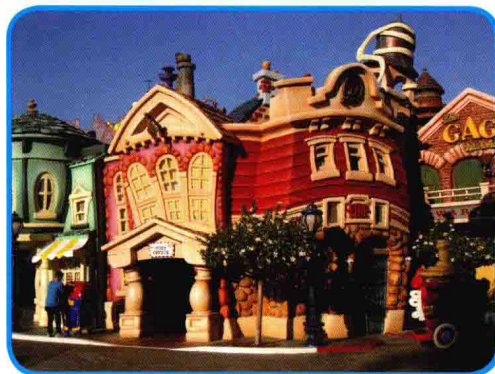
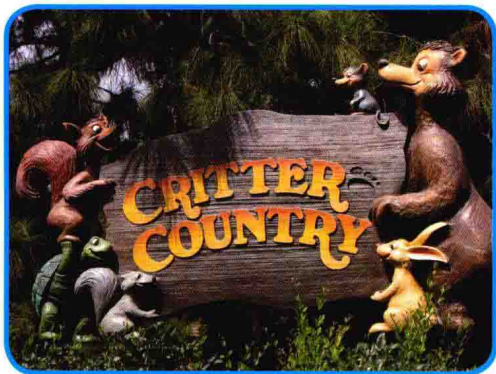
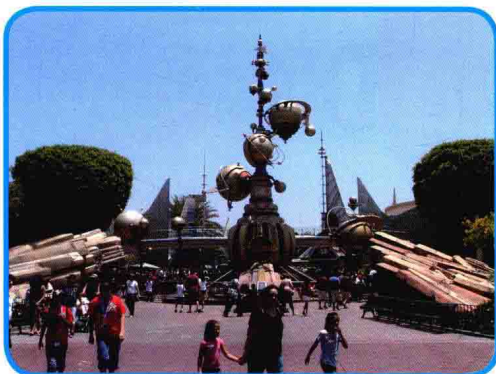
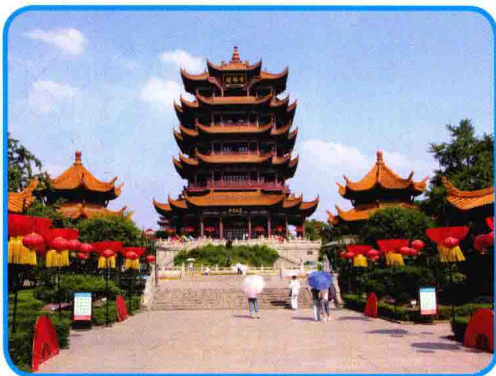
片名
《狮子王》

主要角色(写 2 个)
辛巴 (Simba)





让我们一起来认识一下迪士尼乐园中的著名景点，你知道下列图片都是哪些地方吗？假如你和小伙伴们正在迪士尼游玩，找一找里面是否有下列建筑，如果有，请圈出来，看看谁找到的建筑最多。



你买了一份迪士尼乐园的平面示意图,但这份示意图出现了印刷缺失,请根据景点的中英文名,将地图上的景点与对应的简介连线。

边域世界

乘坐这里的“霹雳过山车”(Big Thunder Mountain Railroad)时,你可看到巨石滚滚而来的山崩奇景。

米老鼠卡通城

卡通城是米老鼠和他的小伙伴们家园,在这里你可以要到它们的签名哦。

明日世界

以宇宙与未来城市为展览主题,明日世界有空中穿梭的火箭、太空轨道车等设施,能让你亲身感受时空之旅。



Disneyland

